



Des compléments d'information sont disponibles en scannant avec votre terminal mobile le QR code affiché.

(FR)

Interrupteur horaire 2 voies multifonctions Bluetooth®

Interrupteur horaire 4 voies multifonctions Bluetooth®

(DE)

Multifunktions-Zeitschaltuhr, Bluetooth®, 2-Kanal

Multifunktions-Zeitschaltuhr, Bluetooth®, 4-Kanal



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hager is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

EGN200, EGN400

Présentation du produit

Les interrupteurs horaires EGN200 et EGN400 sont des horloges de programmation électroniques à cycles hebdomadaire et annuelle permettant de commander automatiquement différentes charges. Exemples d'applications : éclairage public, enseignes lumineuses, vitrines de magasin, monuments, façades etc. Le paramétrage de l'horloge astronomique intégrée permet de commuter les charges suivant l'heure de coucher et de lever du soleil. Les interrupteurs EGN200 et EGN400 sont également compatibles avec la gamme de produits radio Quicklink Hager. Le raccordement d'un capteur crépusculaire EEN002 / EEN003 (en option) permet de commuter les charges en fonction de la luminosité. La programmation par terminal mobile est conseillée via la technologie sans fil Bluetooth® en utilisant l'application de configuration (iOS et Android) disponible en téléchargement gratuit.

Principales caractéristiques

- Produit livré mis à l'heure et au jour courant (de Paris).
- Programmation par application via Bluetooth® ou programmation en local (hors annuel).
- Ecran rétro-éclairé.
- Changement automatique d'horaire été/hiver.
- Mode astronomique.
- Programmation par jour ou groupe de jours.
- 200 ou 400 pas de programme (selon version) On, Off, impulsions JL.
- Forçages permanents On ou Off.
- Dérogations temporaires On ou Off.
- Dérogations (temporaires, permanentes ou temporisées) activables à distance à l'aide d'un bouton poussoir.
- Barregraphe de visualisation du profil journalier pour les 2 ou 4 canaux (selon version).
- Programmable hors tension uniquement via l'écran (avec des fonctionnalités limitées).
- Fonction interrupteur crépusculaire via une sonde de luminosité filaire EEN002 ou EEN003.

L'affichage et les touches

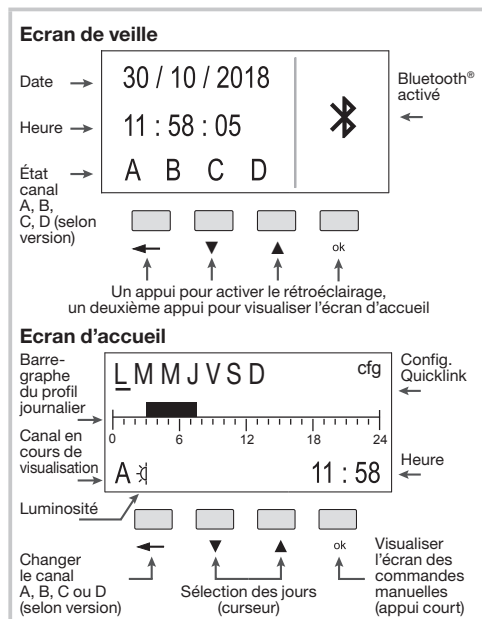


Image 1 : présentation de l'écran de veille et d'accueil

Schémas de raccordement



- Appareil à installer uniquement par un installateur électricien selon les normes en vigueur dans le pays.
- Lors du raccordement de la sonde de luminosité, ou avant toute intervention sur celle-ci, couper l'alimentation 230 V de l'horloge.

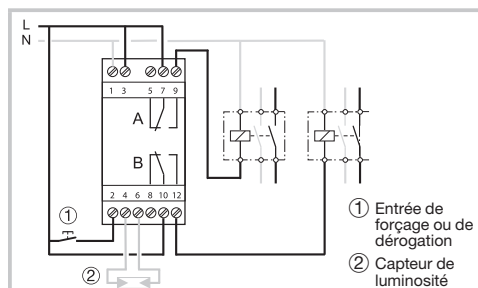


Image 2 : schéma de raccordement EGN200 (2 sorties)

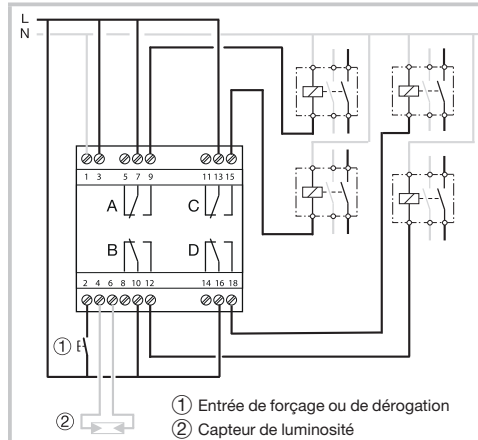


Image 3 : schéma de raccordement EGN400 (4 sorties)

Spécifications techniques

Caractéristiques électriques

- Tension d'alimentation : 230 V~ +10/-15 % et 240 V~ ± 6 %
- Fréquence réseau : 50/60 Hz
- Consommation : EGN200 < 350 mW / EGN400 < 500 mW
- Sortie : 2 ou 4 contacts inverseurs non isolés (selon version)
- Pouvoir de coupure max. : AC1 μ 16A 230 V~
- Lampes à incandescence, puissance relais avec contact : normalement ouvert / 2300 W_ normalement fermé / 1500 W
- Lampes halogène : 230 V~ 2300 W
- Tubes fluorescents compensés // (max. 45 μ F), puissance relais avec contact : normalement ouvert / 400 W_ normalement fermé / 300 W
- Tubes fluorescents non compensés, compensés en série : 1000 W
- Lampes fluocompactes et lampes à LED, puissance relais avec contact : normalement ouvert / 400 W_ normalement fermé / 300 W
- Pouvoir de coupure min. : AC1 100 mA 230 V~
- Tension assignée de choc : 4 kV
- Cadence de commutation maximale à pleine charge : 6 cycles de commutation/minute

Caractéristiques fonctionnelles

- Capacité de programmation : 200 ou 400 pas selon modèle
- Temps mini entre 2 pas : 1 minute
- Précision de marche : $\pm$ 0,25 sec / jour
- Le produit se met à l'état de veille (afficheur éteint) : après 1 minute d'absence de tension ou d'inactivité. Il revient en mode auto dès retour de la tension ou lors de l'appui sur une touche
- Fréquence radio Bluetooth® : 2,4 - 2,483 GHz
 - Puissance d'émission max : 10 mW
 - Portée : 10 m en champ libre
 - Version : 4.2
- Configuration terminal mobile / PC
 - iOS version égale ou supérieure à 8
 - Android version égale ou supérieure à 5.1
 - Windows version égale ou supérieure à 10
 - Bluetooth® : version égale ou supérieure à 4.2
- Fréquence radio Quicklink : 868 - 870 MHz
 - Puissance d'émission max : 25 mW
 - Receiver category 2
 - Portée : 100 m en champ libre
- Classe d'isolation : 2
- Action de type : 2B
- Classe logiciel : Classe A
- T° de l'essai à la bille : 75 °C
- Protection amont : disjoncteur 16 A
- Tension et courant déclarés pour l'essai d'émission CEM : 230 V~ - 0,5 A
- Indice de protection : IP20 (boîtier), IP30 (boîtier sous plastron)
- Résistance aux chocs : IK04

Batterie

- Réserve de marche : 10 ans sans aucune action
- Non remplaçable et non rechargeable

Boîtier

- Encombrement EGN200 : 36 mm / 2 modules
- Encombrement EGN400 : 72 mm / 4 modules
- Produit à montage indépendant sur rail DIN selon EN 60715

Environnement

- T° de fonctionnement -5 °C à +45 °C
- T° stockage -25 °C à +70 °
- Humidité relative : 95 % à 20°C
- Degré de pollution 2

Raccordement par bornes à vis

- Rigide 0,2 à 4 mm²
- Souple 0,2 à 2,5 mm²
- Empreinte des vis : PH1

Première mise en service

Avec l'application de configuration

Si vous utilisez l'application pour configurer l'horloge, alors effectuer l'installation comme décrit ci-dessous.

1. Accéder directement au lien de téléchargement de l'application en scannant avec un terminal mobile le QR code imprimé sur l'horloge et sur la notice.
2. Télécharger et installer l'application de configuration.
3. Vérifier que le Bluetooth® est activé (voir chapitre Paramètres / BLUETOOTH).
4. Appairer votre terminal mobile et votre horloge via l'application Bluetooth®.
5. Programmer votre produit via l'application, pour cela, laissez-vous guider par l'application pour configurer votre horloge.

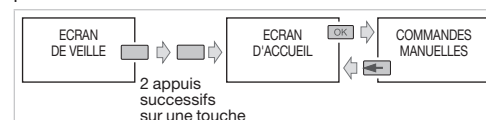
Avec l'interface de programmation locale

Lors de la première mise en service, les paramètres suivants sont à effectuer :

- définir la langue,
 - définir l'année, le mois, le jour,
 - définir l'heure et les minutes.
 - définir le changement automatique été/hiver.
- Appuyer sur les touches ▲▼ pour effectuer le réglage demandé sur l'afficheur.
- Appuyer sur la touche ok pour valider.
- A l'issue de ces réglages, l'horloge passe en mode automatique.

Commandes manuelles

Depuis l'écran de veille, deux appuis successifs sur une des 4 touches permet d'activer le rétroéclairage puis de basculer sur l'écran d'accueil. Un appui sur la touche ok permet de visualiser l'écran des commandes manuelles. Depuis l'écran de veille, deux appuis successifs sur une des 4 touches permet d'activer le rétroéclairage puis de basculer sur l'écran d'accueil. Un appui sur la touche ok permet de visualiser l'écran des commandes manuelles.



L'ensemble de la programmation et des réglages est basé sur le principe suivant :

- les touches ▲▼ permettent de naviguer entre les sorties A, B, C et D (selon version).
- par appuis courts successifs, la touche ok permet de faire défiler les différentes options de la commande manuelle pour la sortie choisie.

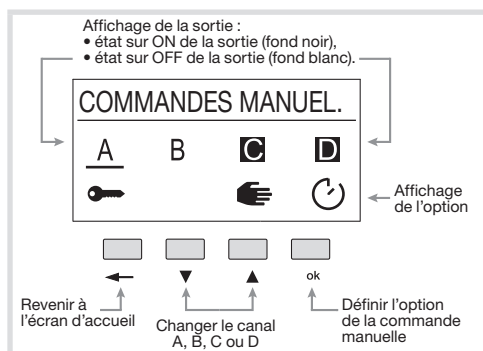


Image 4 : présentation de l'écran des commandes manuelles.

i A n'importe quel moment, un appui sur la touche ← permet de revenir à l'écran d'accueil.

Les options de commandes manuelles disponibles pour chaque sortie (A, B, C et D) sont :

- : dérogation en ON ou OFF de la sortie par rapport à la commande en cours. Le retour au mode automatique se fera au prochain pas de programme.
- : forçage en ON ou OFF de la sortie (commande permanente). La fonction Forçage permet de forcer une sortie dans un état ON ou OFF. Aucune autre commande (ON, OFF, minuterie, pulse ou dérogation) n'est prise en compte si le forçage est actif. Seule une annulation de forçage ou une commande manuelle via la face avant autorise à nouveau les autres commandes.
- : manuelle en ON ou OFF de la sortie (commande la plus prioritaire et uniquement disponible avec les boutons présents sur le produit).

Priorité : Mode manuel > Forçage > Dérogation.

Réinitialisation

Il est possible de réinitialiser indépendamment les paramètres du Bluetooth®, les liens RF ou d'effectuer un retour en configuration usine du produit.

La réinitialisation est accessible via :

- l'application de configuration,
- localement sur l'horloge, pour plus d'information, se reporter à **Paramètres / Reset des paramètres** (disponible dans la notice d'installation complète).

Menu

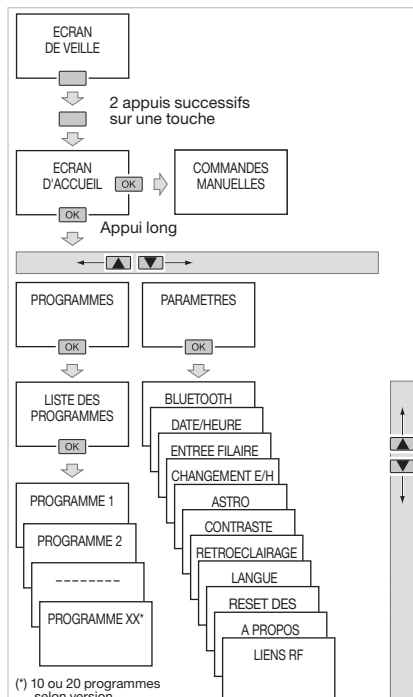
Si la programmation a été réalisée via l'application de configuration, alors le menu local ne permet pas de modifier la période (cycle annuel).

Depuis l'écran de veille, deux appuis successifs sur une des 4 touches permet d'activer le rétroéclairage puis de basculer sur l'écran d'accueil. Un appui long sur la touche **OK** permet de visualiser le menu **Programmes / Paramètres**.

L'ensemble de la programmation et des réglages est basé sur le principe suivant :

- les touches permettent de naviguer dans les menus et d'effectuer les réglages,
- la touche **OK** permet de valider.

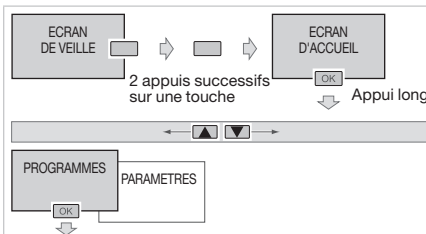
A n'importe quel moment, un appui sur la touche ← permet de revenir au niveau de choix précédent.



(*) 10 ou 20 programmes selon version

Programmes

Pour accéder aux programmes :

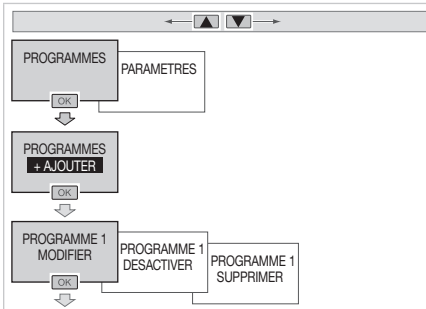


PROGRAMME ÉCRIRE / MODIFIER

Il est possible de créer jusqu'à 10 ou 20 programmes (selon version).

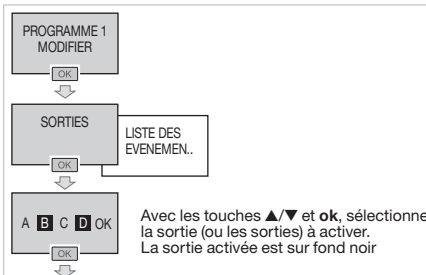
Afin de créer un programme, il faut :

- Sélectionner la fonction + **Ajouter**,
- Modifier le programme.



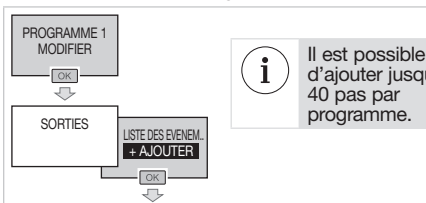
Puis définir un programme hebdomadaire, pour cela il faut :

- Programmer la sélection de la sortie (ou des sorties) concernée.



Appuyer sur la touche **OK** après avoir sélectionné OK pour revenir au menu **Modifier**.

- Dans la liste des événements, créer le premier pas de programmation en sélectionnant + **Ajouter**, puis :
 - définir le type d'action associé au pas de programme,
 - définir l'élément déclencheur associé au pas de programme,
 - sélectionner le jour (ou les jours) de la semaine associé au pas de programme.



VERROUILLAGE DES TOUCHES

Cette fonction permet de verrouiller le clavier de l'horloge. Elle est accessible via l'application de configuration ou localement en utilisant les deux touches **OK** et ←.

- Pour activer cette fonction localement, vous devez appuyer simultanément (> 3 s) sur les deux touches **OK** et ← jusqu'à l'apparition (2 s) du symbole .

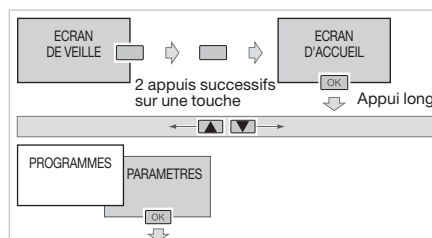
i L'utilisateur accède uniquement à l'écran d'accueil et visualise le programme en cours et l'état des sorties.

- Pour désactiver cette fonction localement, vous devez appuyer simultanément (> 3 s) sur les deux touches **OK** et ← jusqu'à l'apparition (2 s) du symbole .

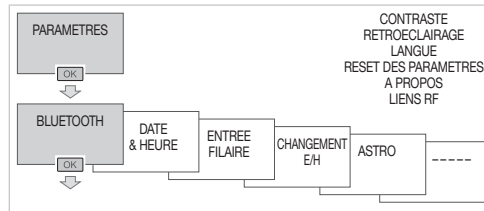
i L'utilisateur peut accéder à tous les écrans.

Paramètres

Pour accéder aux paramètres :



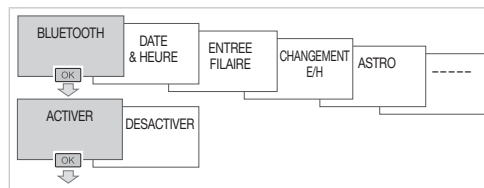
Le menu **Paramètres** permet d'accéder aux réglages suivants :



BLUETOOTH

Activation du Bluetooth®

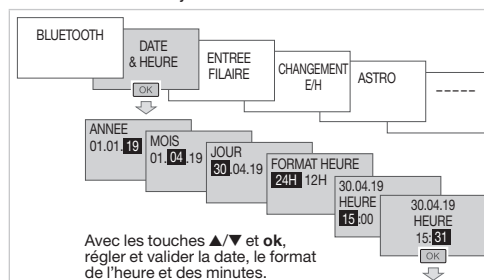
i Activer la fonction Bluetooth® si vous utilisez l'application de configuration pour programmer votre horloge.



Appuyer sur **OK** pour valider et sur la touche ← pour revenir au menu **Paramètres**.

DATE- HEURE

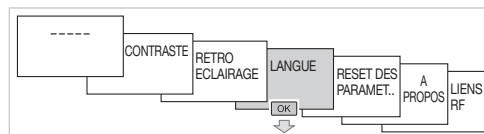
Mise à l'heure et au jour



Appuyer sur **OK** pour valider et revenir au menu **Paramètres**.

LANGUE

Sélectionner la langue souhaitée parmi les langues suivantes : FRANÇAIS, DEUTSCH, ENGLISH, NEDERLANDS, PORTUGUES, ESPANOL, ITALIANA, ΕΛΛΗΝΙΚΗ, SVENSKA.



Appuyer sur **OK** pour valider la langue et revenir au menu **Paramètres**.

- Lorsqu'on utilise une charge supérieure à 10A, il faut utiliser du câble 2,5 mm².
- Ne convient pas pour la commande de charges TBTS.

Par la présente Hager Controls déclare que ces équipements radio de type Interrupteur horaire EGN200 et EGN400 sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE.

La déclaration CE peut-être consultée sur le site : www.hager.com

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques). (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective). Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Utilisable partout en Europe et en Suisse



Weitere Informationen erhalten Sie, wenn Sie mit Ihrem mobilen Endgerät den angezeigten QR-Code scannen.

(FR)

Interrupteur horaire 2 voies multifonctions Bluetooth®

Interrupteur horaire 4 voies multifonctions Bluetooth®

(DE)

Multifunktions-Zeitschaltuhr, Bluetooth®, 2-Kanal

Multifunktions-Zeitschaltuhr, Bluetooth®, 4-Kanal



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hager is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

EGN200, EGN400

Produktbeschreibung

Die Schaltuhren EGN200 und EGN400 sind elektronische Zeitschaltuhren mit Wochen- und Jahreszyklus, die die automatische Steuerung verschiedener Lasten ermöglichen. Anwendungsbeispiele: Straßenbeleuchtung, Leuchtschilder, Schaufenster, Denkmäler, Fassaden etc. Die Parametrierung der integrierten astronomischen Uhr ermöglicht es, die Lasten je nach Sonnenuntergang und -aufgang zu schalten. Die Schaltuhren EGN200 und EGN400 sind zudem mit dem Funk-Produkt-Sortiment Quicklink Hager kompatibel. Die Verbindung eines Dämmerungssensors EEN002 / EEN003 (optional) ermöglicht es, die Lasten je nach Helligkeit zu schalten. Für die kabellose Programmierung über das mobile Endgerät wird die Bluetooth®-Technologie empfohlen. Dazu wird die kostenlos zum Download zur Verfügung stehende Konfigurationsanwendung (iOS und Android) verwendet.

Hauptmerkmale

- Lieferung mit eingestellter Uhrzeit und aktuellem Datum (MEZ).
- Programmierung per Anwendung via Bluetooth® oder lokale Programmierung (nicht bei Jahreszyklus).
- Bildschirm mit Hintergrundbeleuchtung
- automatische Sommer-Winterzeitumstellung
- Astro-Modus
- Programmierung pro Tag oder Tagesgruppierung
- 200 oder 400 Programmschritte (je nach Version) On, Off, Impulse $\square$
- dauerhafte Zwangssteuerungen On oder Off
- temporäre Ausnahmen On oder Off
- per Tastsensor aus der Ferne aktivierbare Ausnahmen (temporär, dauerhaft oder verzögert)
- Bargraph-Anzeige des Tagesprofils für die 2 oder 4 Kanäle (je nach Version)
- nur über den Bildschirm ausgeschaltet programmierbar (mit eingeschränktem Funktionsumfang)
- Funktion Dämmerungsschalter über einen drahtgebundenen Helligkeitssensor EEN002 oder EEN003.

Anzeige und Tasten

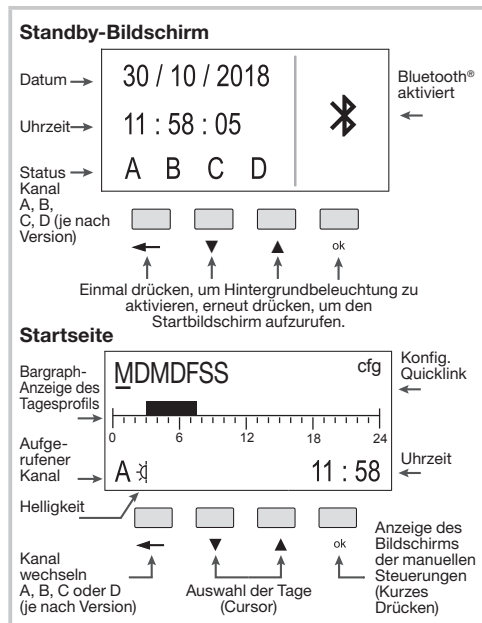


Bild 1: Präsentation des Standby- und Startbildschirms

Anschlusspläne



- Das Gerät darf nur von einem Elektroinstallateur gemäß den Standards des jeweiligen Landes installiert werden.
- Beim Anschluss des Helligkeitssensors bzw. vor jedem Eingriff am Sensor, muss die 230 V-Stromversorgung der Zeitschaltuhr getrennt werden.

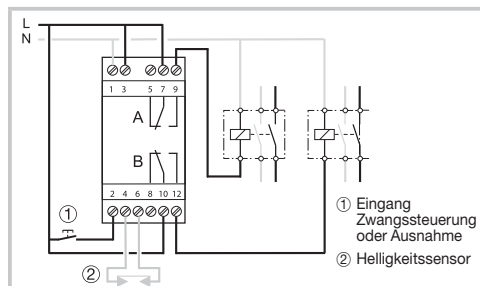


Bild 2: Anschlussplan EGN200 (2 Ausgänge)

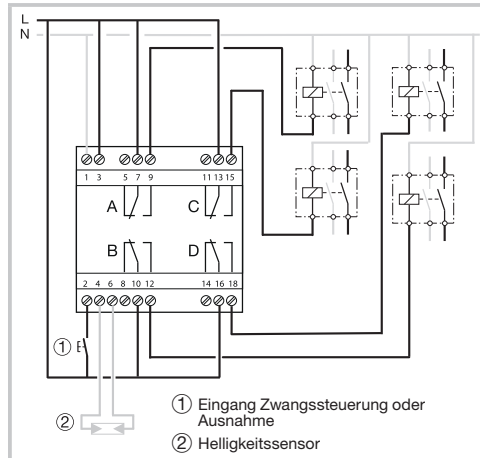


Bild 3: Anschlussplan EGN400 (4 Ausgänge)

Technische Daten

Elektrische Eigenschaften

- Versorgungsspannung: 230 V~ +10/-15 % und 240 V~ ± 6 %
- Netzfrequenz: 50/60 Hz
- Verbrauch: EGN200 < 350 mW / EGN400 < 500 mW
- Ausgang: 2 oder 4 nicht isolierte Wechselkontakte (je nach Version)
- Max. Ausschaltvermögen: AC1 μ 16A 230 V~
- Glühlampen, Schaltleistung Schließer-Relais/ 2300 W Öffner-Relais/ 1500 W
- Halogenlampen: 230 V~ 2300 W
- Kompensierte Leuchtstofflampen // (max. 45 μ F), Schaltleistung Schließer-Relais/ 400 W Öffner-Relais/ 300 W
- Nicht- oder serienkompensierte Leuchtstofflampen: 1000 W
- Kompaktleuchtstofflampen und LED-Lampen, Schaltleistung Schließer-Relais/ 400 W Öffner-Relais/ 300 W
- Min. Ausschaltvermögen: AC1 100 mA 230 V~
- Bemessungsstoßspannung: 4 kV
- maximales Schalttempo bei voller Leistung: 6 Schaltzyklen/Minute

Funktionsmerkmale

- Programmierkapazität: 200 oder 400 Schritte je nach Modell
- Mindestzeit zwischen zwei Schritten: 1 Minute
- Ganggenauigkeit: ± 0,25 s/Tag
- Das Produkt schaltet in den Standby-Modus (ausgeschaltetes Display), wenn mindestens eine Minute keine Spannung anliegt oder keine Betätigung erfolgt. Es wechselt wieder in den Modus Auto, wenn wieder Spannung anliegt oder eine Taste betätigt wird.
- Funkfrequenz Bluetooth®: 2,4 - 2,483 GHz
 - Max. Sendeleistung: 10 mW
 - Reichweite: 10 m im Freifeld
 - Version: 4.2
- Konfiguration mobiles Endgerät/PC
 - iOS mindestens Version 8
 - Android mindestens Version 5.1
 - Windows mindestens Version 10
 - Bluetooth®: mindestens Version 4.2
- Funkfrequenz Quicklink: 868 - 870 MHz
 - Max. Sendeleistung: 25 mW
 - Empfänger Kategorie 2
 - Reichweite: 100 m im Freifeld
- Wärmeklasse: 2
- Aktions-Typ: 2B
- Software-Klasse: Klasse A
- Temperatur für den Kugelversuch: 75 °C
- Vorgeschaltete Schutzvorrichtung: Unterbrecher 16 A
- Strom und Spannung gemeldet für die EMV-Störabstrahlungsmessung: 230 V~ 0,5 A
- Schutzklasse: IP20 (Gehäuse), IP30 (Gehäuse hinter Frontplatte)
- Stoßfestigkeit: IK04

Batterie

- Gangreserve: 10 Jahre ohne jegliche Aktion
- Nicht auswechselbar und nicht wiederaufladbar

Gehäuse

- Abmessung EGN200: 36 mm / 2 Module
- Abmessung EGN400: 72 mm / 4 Module
- Produkt als Aufbauversion auf DIN-Schiene gemäß EN 60715

Umgebung

- Betriebstemperatur -5 °C bis +45 °C
- Lagertemperatur -25 °C bis +70 °C
- Relative Feuchtigkeit: 95 % bei 20 °C
- Verschmutzungsgrad 2

Anschluss über Schraubklemmen

- Starr 0,2 bis 4 mm²
- Flexibel 0,2 bis 2,5 mm²
- Schraubenantrieb: PH1

Erstinbetriebnahme

Mit der Konfigurationsanwendung

Wird die Anwendung zur Konfiguration der Zeitschaltuhr verwendet, erfolgt die Installation wie nachfolgend beschrieben.

1. Durch Scannen des auf der Schaltuhr und der Anweisung aufgedruckten **QR-Codes** mit einem mobilen Endgerät direkt zum Download-Link gelangen.
2. Die Konfigurationsanwendung herunterladen und installieren.
3. Sicherstellen, dass Bluetooth® aktiviert ist (siehe Kapitel **Einstellungen / BLUETOOTH**).
4. Ihr mobiles Endgerät und Ihre Schaltuhr über die Anwendung via Bluetooth® koppeln.
5. Ihr Produkt über die Anwendung programmieren; dazu der Anwendung zur Konfiguration Ihrer Schaltuhr folgen.

Mit der lokalen Programmierschnittstelle

Bei der Erstinbetriebnahme sind folgende Einstellungen vorzunehmen:

- Sprache
 - Jahr, Monat, Tag
 - Uhrzeit
 - Sommer-Winterzeitumstellung
- Die Tasten $\blacktriangle$ $\blacktriangledown$ betätigen, um die erforderliche Einstellung auf dem Display vorzunehmen. Durch Betätigung der Taste **ok** bestätigen. Nach Abschluss dieser Einstellungen wechselt die Zeitschaltuhr in den automatischen Modus.

Manuelle Steuerungen

Im Standby-Bildschirm ermöglicht die zweifache Betätigung einer der vier Tasten die Aktivierung der Hintergrundbeleuchtung und anschließend den Wechsel auf den Startbildschirm. Wird die Taste **ok** betätigt, wird der Bildschirm mit den manuellen Steuerungen angezeigt.

Im Standby-Bildschirm ermöglicht die zweifache Betätigung einer der vier Tasten die Aktivierung der Hintergrundbeleuchtung und anschließend den Wechsel auf den Startbildschirm. Wird die Taste **ok** betätigt, wird der Bildschirm mit den manuellen Steuerungen angezeigt.



Die gesamte Programmierung und sämtliche Einstellungen basieren auf folgendem Prinzip:

- Die Tasten **▲▼** ermöglichen die Navigation zwischen den Ausgängen A, B, C und D (je nach Version).
- Durch mehrfache kurze Betätigung ermöglicht es die Taste **OK** durch die verschiedenen Optionen der manuellen Steuerung für den ausgewählten Ausgang zu scrollen.

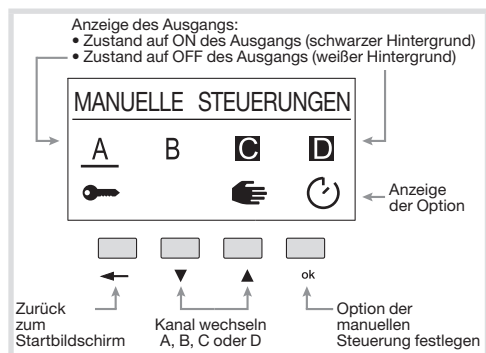


Bild 4: Präsentation des Bildschirms der manuellen Steuerungen

Eine Betätigung der Taste **←** ermöglicht jederzeit die Rückkehr auf den Startbildschirm.

Die für die jeweiligen Ausgänge (A, B, C und D) verfügbaren Optionen der manuellen Steuerung sind:

- ⌚**: Ausnahme in ON oder OFF des Ausgangs gegenüber der aktuellen Steuerung. Die Rückkehr in den Automatikmodus erfolgt beim nächsten Programmschritt.
- ⚡**: Zwangssteuerung in ON oder OFF des Ausgangs (Dauersteuerung). Die Funktion Zwangssteuerung ermöglicht es, einen Ausgang im Status ON oder OFF zu erzwingen. Es wird kein anderer Befehl berücksichtigt (ON, OFF, Zeitschalter, Pulse oder Ausnahme), wenn die Zwangssteuerung aktiviert ist. Nur durch das Annullieren der Zwangssteuerung oder einen manuellen Befehl an der Vorderseite können die anderen Befehle wieder zugelassen werden.
- ⚙**: Manuell in ON oder OFF des Ausgangs (Steuerung mit höchster Priorität) und nur über die am Produkt vorhandenen Tasten verfügbar).

Priorität: Manueller Modus > Zwangssteuerung > Ausnahme.

Rücksetzung

Es ist möglich, die Bluetooth®-Einstellungen und die **HF-Verbindungen** unabhängig voneinander zurückzusetzen oder das Produkt auf **Werkseinstellung zurückzusetzen**. Die Rücksetzung ist erreichbar über:

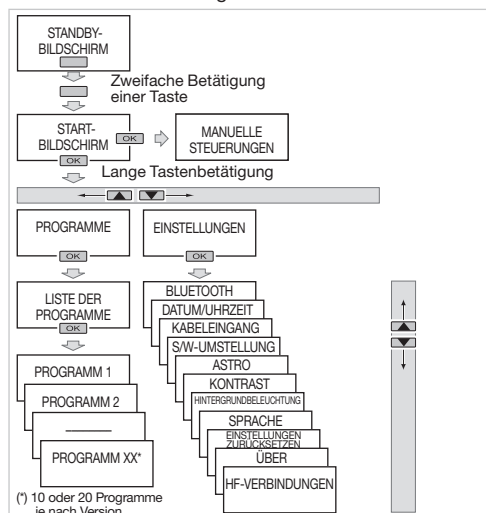
- die Konfigurationsanwendung,
- lokal auf der Zeitschaltuhr; weitere Informationen unter **Einstellungen/Einstellungen zurücksetzen** (einschbar in der vollständigen Installationsanleitung).

Menü

Erfolgte die Programmierung über die Konfigurationsanwendung, ermöglicht das lokale Menü keine Änderung des Zeitraums (Jahreszyklus).

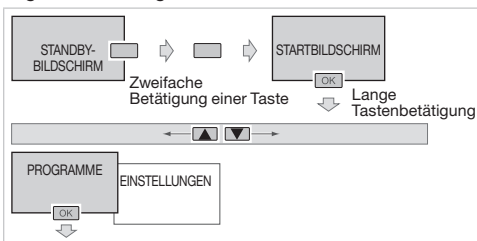
Im Standby-Bildschirm ermöglicht die zweifache Betätigung einer der vier Tasten die Aktivierung der Hintergrundbeleuchtung und anschließend den Wechsel auf den Startbildschirm. Durch langes Drücken der Taste **OK** wird das Menü **Programme/Einstellungen** angezeigt. Die gesamte Programmierung und sämtliche Einstellungen basieren auf folgendem Prinzip:

- Die Tasten **▲▼** ermöglichen die Navigation durch die Menüs und die Durchführung von Einstellungen.
 - Mithilfe der Taste **OK** wird bestätigt.
- Eine Betätigung der Taste **←** ermöglicht jederzeit die Rückkehr auf die vorherige Seite.



Programme

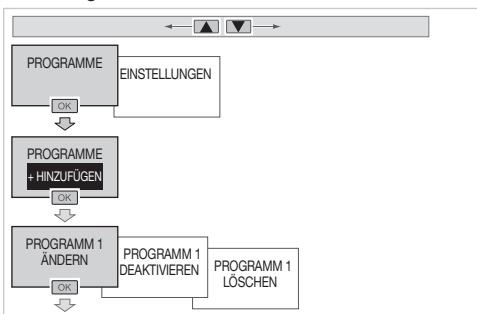
Zugriff auf die Programme:



PROGRAMM SCHREIBEN/ÄNDERN

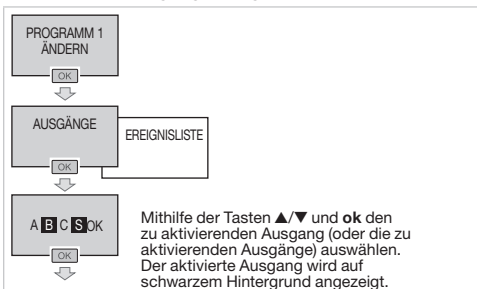
Bis zu 10 oder 20 Programme lassen sich erstellen (je nach Version). Die Erstellung eines Programms erfolgt folgendermaßen:

- Die Funktion **+ Hinzufügen** auswählen.
- Das Programm ändern.



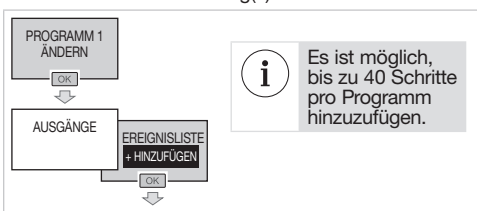
Anschließend ein Wochenprogramm festlegen, dazu:

- Die Auswahl des betroffenen Ausgangs (oder der betroffenen Ausgänge) programmieren.



Die Taste **OK** betätigen, nachdem **OK** für die Rückkehr zum Menü **Ändern** ausgewählt wurde.

- In der Ereignisliste den ersten Programmschritt, durch Auswahl von **+ Hinzufügen** erstellen, anschließend:
 - den mit dem Programmschritt verbundenen Aktionstyp festlegen,
 - das mit dem Programmschritt verbundene auslösende Element festlegen,
 - den (oder die) mit dem Programmschritt verbundenen Wochentag(e) auswählen.



TASTENSPERRE

Diese Funktion ermöglicht es, die Tastatur der Schaltuhr zu sperren. Sie ist über die Konfigurationsanwendung oder lokal mithilfe der beiden Tasten **OK** und **←** zugänglich.

- Zur lokalen Aktivierung dieser Funktion sind gleichzeitig (> 3 s) die beiden Tasten **OK** und **←** gedrückt zu halten, bis das Symbol **🔒** erscheint (2 s).

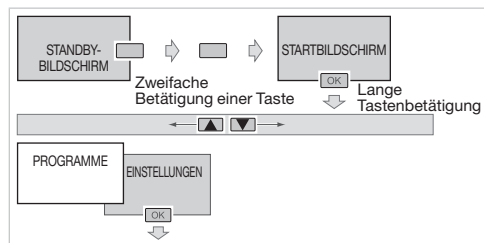
Der Nutzer gelangt nur auf den Startbildschirm, der das laufende Programm und den Zustand der Ausgänge anzeigt.

- Zur lokalen Deaktivierung dieser Funktion sind gleichzeitig (> 3 s) die beiden Tasten **OK** und **←** gedrückt zu halten, bis das Symbol **🔓** erscheint (2 s).

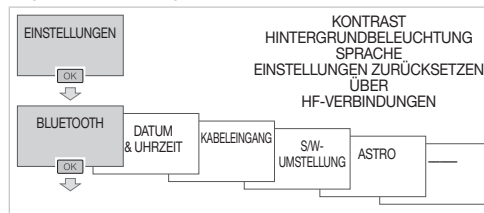
Der Nutzer kann auf alle Bildschirme zugreifen.

Einstellungen

Zugriff auf die Einstellungen:



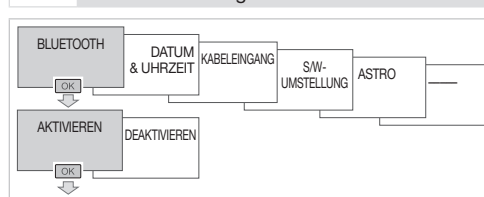
Das Menü **Einstellungen** ermöglicht den Zugriff auf folgende Einstellungen:



BLUETOOTH

Aktivierung von Bluetooth®

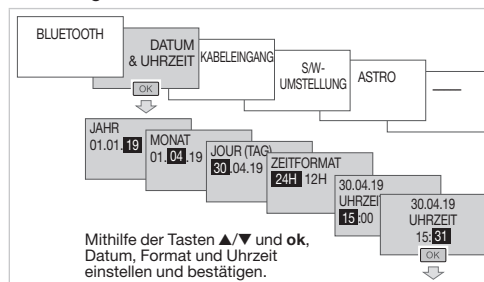
Die Bluetooth®-Funktion aktivieren, wenn die Konfigurationsanwendung zur Programmierung der Zeitschaltuhr genutzt wird.



Mit **OK** bestätigen und die Taste **←** betätigen, um zum Menü **Einstellungen** zu gelangen.

DATUM/UHRZEIT

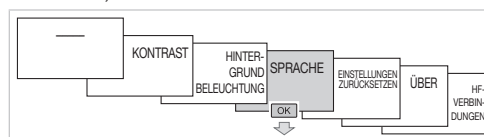
Einstellung von Uhrzeit und Datum



Mit **OK** bestätigen und zum Menü **Einstellungen** zurückkehren.

SPRACHE

Unter folgenden Sprachen die gewünschte Sprache auswählen: FRANÇAIS, DEUTSCH, ENGLISH, NEDERLANDS, PORTUGUES, ESPANOL, ITALIANA, ΕΛΛΗΝΙΚΗ, SVENSKA.



Mit **OK** die Sprache bestätigen und zum Menü **Einstellungen** zurückkehren.

- Bei Verwendung einer Last über 10 A ist ein Kabel mit 2,5 mm² zu nutzen.
- Nicht für die Steuerung von SELV-Lasten geeignet.

Hiermit erklärt Hager Controls, dass diese Funkgeräte vom Typ Zeitschaltuhr EGN200 und EGN400 den wesentlichen Anforderungen und sonstigen Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Die CE-Erklärung ist auf folgender Website einsehbar: www.hager.com

Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronikaltgeräte). (Anwendbar in den Ländern der Europäischen Union und in den anderen europäischen Ländern, die über Systeme für die getrennte Abfallsammlung verfügen). Dieses Symbol auf dem Produkt oder seinen Unterlagen weist darauf hin, dass es am Lebensende nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Um die unkontrollierte Ablagerung von Abfällen, die die Umwelt oder die menschliche Gesundheit schädigen können, zu verhindern, müssen diese von anderen Abfallarten getrennt und verantwortungsbewusst recycelt werden. Sie fördern so die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen. Private Verbraucher sollten sich an Ihren Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, oder an ihre Kommunalverwaltung wenden, um in Erfahrung zu bringen, wie dieses Produkt umweltgerecht entsorgt werden kann. Unternehmen sollten sich an Ihre Lieferanten wenden und die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Kaufverträge prüfen. Das Produkt darf nicht mit anderen Gewerbeabfällen entsorgt werden.

Überall in Europa **CE** und in der Schweiz einsetzbar.